

English

READ THIS INSTRUCTION SHEET AND THE SAFETY WARNINGS CAREFULLY BEFORE INSTALLING AND SAVE IT FOR FUTURE USE

General Features

The P20 is a pressure control designed to sense pressure of noncorrosive refrigerants.

According to EN 60730 it is a type 1 action, incorporate control, suitable for surface mounting on a plane surface and for use in normal pollution situation.

The P20 is intended to control equipment under normal operating conditions. Where failure or malfunction of the P20 could lead to an abnormal operating condition that could cause personal injury or damage to the equipment or other property, other devices (limit or safety controls) or systems (alarm or supervisory systems) intended to warn of or protect against failure or malfunction of the P20 must be incorporated into and maintained as part of the control system.

Figure 1: Specification

- (1). *Reset button (if applied)*
- (2). *Protection cap (if applied)*
- (3). *Terminals*
- (4). *Mounting holes*

Figure 2: Mounting

Wiring

WARNING: Disconnect from power supply before wiring connections are made to avoid possible electrical shocks or damage to equipment.

All wiring should conform to local codes and must be carried out by authorized personnel only. When using multi-stranded wire apply a cable ferrule to the cable end.

Make sure that the control is properly earthed.

Figure 3: Adjustment

All P20 models have a pre-adjusted factory setting. Re-adjustment only can be done with a special wrench WRN12-1 (must be ordered separately).

Check out procedure

Before leaving the installation observe at least three complete operating cycles to be sure that all components are functioning correctly. If not contact your supplier.

Français

LISEZ ATTENTIVEMENT LES PRÉSENTES INSTRUCTIONS ET LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ AVANT DE PROCÉDER À L'INSTALLATION ET CONSERVEZ-LES AUX FINS D'UTILISATION ULTÉRIEURE

Caractéristiques générales

Le P20 est un manostat conçu pour mesurer la pression des réfrigérants non-corrosifs.

En vertu de la norme EN 60730, il s'agit d'un équipement de commande intégré de type d'action 1, convenant pour le montage en surface sur une surface plane et pour une utilisation dans des conditions normales de pollution.

Le P20 est destiné à la commande d'un système dans des conditions normales de fonctionnement. Si une panne ou une défaillance du P20 entraîne des conditions anormales de fonctionnement pouvant provoquer des blessures physiques ou des dégâts à l'équipement ou à d'autres biens matériels, d'autres dispositifs (contrôle des limites ou de la sécurité) ou d'autres systèmes (systèmes d'alarme ou de surveillance) destinés à prévenir les pannes ou les défaillances du P20, ou à protéger les utilisateurs contre celles-ci, doivent être intégrés au système de commande et gérés comme un élément de celui-ci.

Figure 1: Description

- (1). *Bouton de remise à zéro (le cas échéant)*
- (2). *Capuchon de protection (le cas échéant)*
- (3). *Terminaux*
- (4). *Trous de montage*

Figure 2: Montage

Câblage

AVERTISSEMENT: Afin d'éviter tout choc électrique ou tout endommagement du matériel, déconnectez le dispositif de l'alimentation en courant avant de procéder au câblage.

Tous les câbles doivent être conformes aux réglementations locales et doivent être exclusivement posés par du personnel autorisé. Lors de l'utilisation de câbles à plusieurs paires, placez un manchon à l'extrémité du câble.

Assurez-vous que le dispositif de commande est correctement relié à la terre.

Figure 3: Réglage

Tous les modèles P20 ont été pré-réglés en usine. Tout réglage ultérieur ne peut être effectué qu'au moyen d'une clé spéciale WRN12-1 (à commander séparément).

Procédure de sortie

Avant de quitter l'équipement, respectez au moins trois cycles complets de fonctionnement afin de vous assurer que tous les éléments fonctionnent correctement. Si ce n'est pas le cas, contactez votre fournisseur.

Deutsch

LESEN SIE DIESE ANLEITUNG UND DIE SICHERHEITSHINWEISE VOR DER INSTALLATION SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE SIE FÜR SPÄTERE REFERENZZWECKE AUF

Allgemeine Merkmale

Die P20 ist als Druckfühler für nicht korrodierende Kühlmittel konstruiert wurden.

Gemäß EN 60730 ist er eine eingearbeitete Wirkungskontrolle zur Oberflächenmontage auf einer ebenen Oberfläche, und zur Anwendung bei normalen Schadstoffsituation.

Der P20 ist als Kontrollausrüstung bei normalen Betriebsbedingungen konstruiert wurden. Wo Fehler oder Funktionsstörungen des P20 zu abnormalen Betriebsbedingungen führen können, wodurch Personenverletzungen oder Personenschäden an der Ausrüstung oder anderem Eigentum, verursacht werden können, müssen andere Vorrichtungen (Begrenzungs- oder Sicherheitskontrollen) oder Systeme (Alarm- oder Überwachungssysteme), die als Warnung oder Schutz gegen Fehler oder Funktionsstörungen des P20 konstruiert wurden, als Teil des Kontrollsystems eingearbeitet und gewartet werden.

Abbild. 1: Spezifikation

- (1). *Rückstelltaste (wenn zutreffend)*
- (2). *Schutzkappe (wenn zutreffend)*
- (3). *Terminale*
- (4). *Befestigungslöcher*

Abbild. 2: Montage

Anschlüsse

VORSICHT: Zur Vermeidung möglicher Stromschläge oder von Schäden an der Ausrüstung muss die Stromversorgung vor dem Anschließen von Kabelverbindungen abgeschaltet werden.

Alle Anschlüsse müssen den örtlichen Bestimmungen entsprechen, und sie dürfen nur von autorisiertem Personal ausgeführt werden. Wenn Mehrstrangkabel verwendet werden, muss eine Kabelzwinge am Kabelende angebracht werden.

Stellen Sie sicher, dass die Kontrollvorrichtung korrekt geerdet ist.

Abbild. 3: Einstellung

Alle P20 Modelle sind werkseitig voreingestellt. Eine neue Einstellung kann nur mit einem speziellen Schraubenschlüssel WRN12-1 durchgeführt werden (muss separat bestellt werden).

Ausschaltverfahren

Ehe Sie die Einrichtung verlassen, müssen Sie mindestens drei vollständige Betriebszyklen laufen lassen, damit Sie sicher sein können, dass alle Komponenten korrekt funktionieren. Falls das nicht der Fall ist, müssen Sie sich an Ihren Lieferanten wenden.

Italiano

LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI E LE AVVERTENZE PRIMA DELL'INSTALLAZIONE E CONSERVARLE PER USO FUTURO

Funzioni generali

Il dispositivo di controllo della pressione P20 è progettato per il rilevamento della pressione di refrigeranti non corrosivi.

Si tratta di un'azione del tipo 1 a norma EN 60730, integrazione di un dispositivo di controllo, adatto per il montaggio su superfici piane e per l'impiego in condizioni di inquinamento normale.

Il modello P20 è destinato al controllo di attrezzature in condizioni di funzionamento normali. Qualora vi sia la possibilità che guasti o problemi di funzionamento dell'unità P20 diano luogo a condizioni di funzionamento anomale, con conseguenti lesioni o danni alle attrezzature o ad altre proprietà, nel sistema di controllo devono essere introdotti, e sottoposti a manutenzione, altri dispositivi (di limitazione o di sicurezza) o sistemi (di allarme o di supervisione) in grado di fornire avvertimento o protezione dai guasti o dai problemi di funzionamento.

Figura 1: Specifiche

- (1). *Pulsante di ripristino (se installato)*
- (2). *Capuccio di protezione (se installato)*
- (3). *Terminali*
- (4). *Fori di montaggio*

Figura 2: Montaggio

Collegamenti elettrici

AVVERTENZA: Scollegare dall'alimentazione prima di effettuare i collegamenti elettrici, per evitare eventuali scosse elettriche o danni alle attrezzature.

Tutti i collegamenti elettrici devono essere conformi alla normativa locale e devono essere realizzati esclusivamente da personale autorizzato. In caso di impiego di fili a più conduttori, applicare all'estremità del cavo una boccola metallica per cavi.

Accertarsi che il dispositivo di controllo disponga di una messa a terra adeguata.

Figura 3: Regolazione

Tutti i modelli P20 dispongono di una regolazione preimpostata di fabbrica. Eventuali variazioni successive di quest'ultima possono essere effettuate soltanto mediante la chiave speciale WRN12-1 (da ordinare a parte).

Procedura di controllo

Prima di allontanarsi dall'impianto, seguire almeno tre cicli di funzionamento completi per accertarsi che tutti i componenti operino correttamente. In caso contrario, rivolgersi al proprio fornitore.

Compliance

Johnson Controls, Inc., declares that these products are in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the EMC Directive and Low Voltage Directive.

Technical Specifications

Electrical rating: ~ 15(8) A, 230V

Wiring connections: Screw terminal 1 up till 2,5 mm² Quick connector type 6,3 mm

Ambient temp. limits: -35 to +55 °C

Ranges: LP models 0,5 to 10 bar HP models 7 to 29 bar

Enclosure: IP00 according to IEC 529

Note: 1 bar = 100 kPa ≈ 14.5 psi

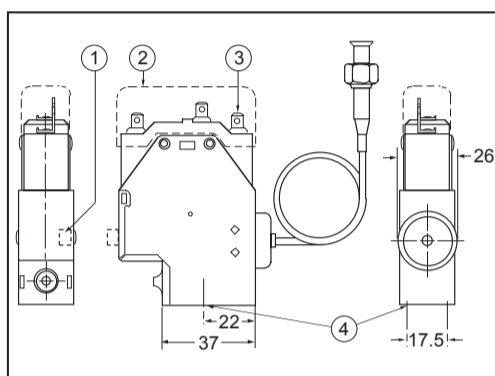


Figure 1: Specification

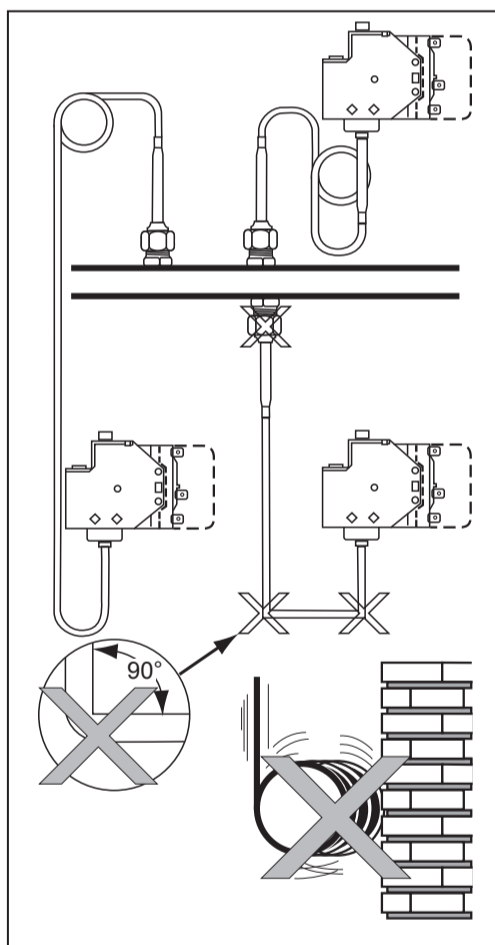


Figure 2: Mounting

Español

ANTES DE LA INSTALACIÓN, LEA CUIDADOSAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES Y LAS AVERTENCIAS DE SEGURIDAD Y CONSÉRVELAS PARA SU USO FUTURO

Características generales

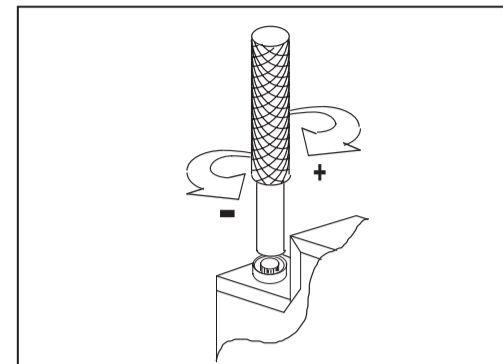
El P20 es un control de presión diseñado para detectar la presión de refrigerantes no corrosivos.

Según EN 60730, es un accción tipo 1, control incorporado, adecuado para montaje en superficie en una superficie plana y para uso en condiciones de contaminación normal.

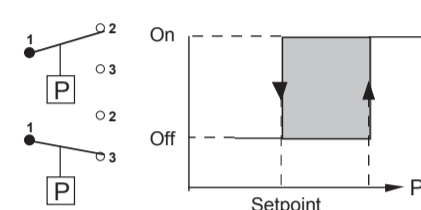
El P20 está diseñado para controlar equipos sometidos a condiciones operativas normales. Cuando la presencia de un fallo o avería del P20 pudiera llevar a unas condiciones operativas anormales cuyas consecuencias fueran lesiones personales o daños al equipo u otras propiedades, deben incorporarse y mantenerse como parte de sistema de control otros dispositivos (controles de límite o seguridad) o sistemas (sistemas de alarma o supervisión) diseñados para proteger o avisar de dicho fallo o avería del P20.

Figura 1: Especificación

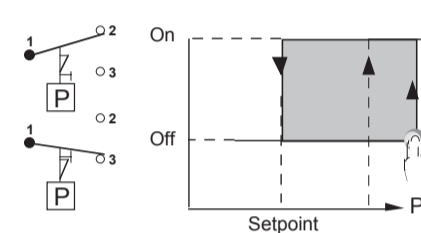
- (1). *Botón Restablecer (si se aplica)*
- (2). *Tapón d protección (si se aplica)*
- (3). *Terminales*
- (4). *Oficinos de montaje*



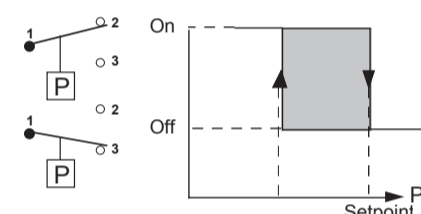
LP versions aut. reset



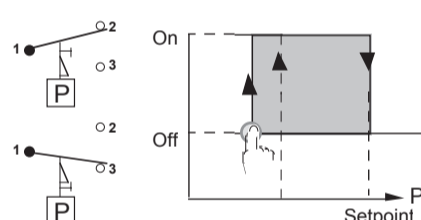
LP versions man. reset



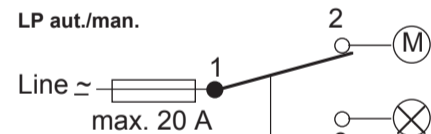
HP versions aut. reset



HP versions man. reset



LP aut./man.



HP aut./man.

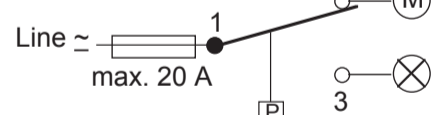


Figure 3: Adjustment

Figura 2: Montaje

Cableado

ADVERTENCIA: Desconecte de la fuente de alimentación antes de cablear las conexiones, con lo que se evitarán posibles descargas eléctricas o daños a los equipos.

Todo el cableado debe cumplir las normativas locales y debe realizarse solamente por el personal autorizado. Cuando se utiliza cable flexible aplicar terminales en los extremos.

Asegúrese de que el control se encuentra puesto a tierra adecuadamente.

Ajuste

Todos los modelos P20 disponen de un ajuste configurado en fábrica. Los ajustes posteriores únicamente pueden llevarse a cabo con una llave especial WRN12-1 (que debe solicitarse por separado).

Procedimiento de comprobación

Antes de finalizar la instalación, observe por lo menos tres ciclos de operación completos para asegurarse que todos los componentes estén funcionando correctamente. Si no es así, póngase en contacto con su proveedor.

Nederlands

LEES DIT INSTRUCTIEBLAD EN DE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN ZORGVULDIG VOORDAT DE INSTALLATIE WORDT UITGEVOERD, EN BEWAAR DIT MATERIAAL ZODAT U HET IN DE TOEKOMST OOK NOG KUNT RAADPLEGEN

Algemene functies

De P20 is een pressostaat ontworpen voor het meten van drukken van niet korrosieve koelmiddelen.

Volgens EN60730 is het een type 1 aktie , in te bouwen apparaat, geschikt voor montage op een plat oppervlak en geschikt voor gebruik in een normaal vervuilde omgeving. De P20 is ontworpen voor gebruik als regelaar. Daar waar fouten of storingen van de P20 kunnen leiden tot een abnormale bedrijfs situatie waardoor persoonlijk letsel of schade aan de installatie of andere eigendommen kunnen ontstaan, dienen voorzieningen te worden getroffen (begrenzings- of beveiligingsapparatuur) of systemen (alarm- of bewakingsystemen), bedoeld om te waarschuwen of de beschermen tegen fouten of storingen van de P20. Deze systemen dienen onderhouden te worden, en deel uit maken van het totale regelsysteem.

Figuur 1: Specificatie

- Reset drukkноп (alleen op man. reset modellen)*
- Beschermkap (indien gemonteerd)*
- Aansluitklemmen*
- Montage openingen*

Figuur 2: Montage

Bedrading

| | |
|-----------------------|---|
| ⚠ | WAARSCHUWING: Schakel de voedingsspanning af voordat de bedrading wordt aangebracht ter vermijding van elektrische schokken of beschadiging aan de apparatuur. |
|-----------------------|---|

De installatie, de elektrische aansluiting en de instellingen dienen overeen te stemmen met de plaatselijke voorschriften en mogen enkel worden uitgevoerd door bevoegd personeel.

Indien een draad met flexibele kern wordt toegepast dient het uiteinde van de draden te worden voorzien van een ader eindhuls.

Zorg voor een juiste aarding van het apparaat.

Figuur 3: Afstellingen

Alle P20 modellen hebben een fabrieksafstelling. Opnieuw afstellen kan alleen met behulp van een speciale sleutel WRN12-1 (dient afzonderlijk te worden besteld).

Kontrole procedure

Kontroleer, voordat u de installatie zelfstandig laat werken, gedurende tenminste drie komplette werkcycli of alle onderdelen korrekt werken. Werkt de installatie niet korrekt, neem dan contact op met uw leverancier.

Svenska

LÄS DET HÄR INSTRUKTIONSBLADET OCH SÄKERHETSANVISNINGARNA NOGRANT INNAN DU INSTALLERAR MODULEN OCH SPARA DEM FÖR FRAMTIDA BRUK

Allmänna funktioner

P20 är en tryckkontroller avsedd för avkänning av trycket i icke korrosiva kylvätskor.

I enlighet med EN 60730 är det en inbyggd kontroll av typ 1 verkan­de för flat väggmontering och för användning i normalt förorenade omgivningar.

P20 är avsedd för att kontrollera utrustningar under normala driftförhållanden. Där en störning eller ett fel uppstår hos P20 kan detta leda till avvikande driftförhållanden som kan utgöra fara för personal eller egendom, ska utrustningar (gränsvärde– eller säkerhetsanordningar) eller system (alarm– eller övervakningssystem) med funktionen att varna om eller skydda mot störningar eller fel i P2 vara inbyggda i och underhållas som en del av kontrollsystemet.

Figur 1: Specifikationer

- Nollställningsknapp (om tillämpad)*
- Skyddskåpa (om tillämpad)*
- Kontaktklämmor*
- Monteringshål*

Figur 2: Montering

Kabeldragning

| | |
|-----------------------|--|
| ⚠ | VARNING! Koppla bort strömmen före anslutning av ledningar för att undvika elektrisk chock eller skada av utrustningen. |
|-----------------------|--|

Alla kopplingar ska göras enligt lokala bestämmelser och får enbart utföras av tekniker med lämplig behörighet. Vid användning av flertrådig kabel ska kabeländan förses med en kabelsko.

Se till att kontrollern är korrekt jordad.

Inställning

Samtliga P20–modeller har fabriksinställningar. Justering av fabriksinställningarna kan enbart utföras med en särskild WRN12–1– nyckel (som kan beställas separat).

Driftkontroll

Innan du lämnar installationen bör du övervaka minst tre hela driftcyklar för att försäkra om att alla komponenter fungerar som de ska. Kontakta din leverantör om detta inte är fallet.

Český

PŘED INSTALACÍ SI POZORNĚ PŘEČTĚTE TYTO POKYNY A BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ A USCHOVEJTE JE PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ

Obecné funkce

Zařízení P20 je regulátor tlaku, který zjišť uje tlak v chladivech nezpůsobujících rezavění.

Podle normy EN 60730 se jedná o integrovan regulátor operací typu 1, který lze upevnit na rovný povrch a použít v běžné znečištěném prostředí.

Zařízení P20 je určeno k řízení zařízení používaných v běžných provozních podmínkách. V prostředí, v němž by selhání nebo porucha regulátoru P20 mohla vést k výjimečným provozním stavům, které by mohly způsobit zranění osob nebo škody na tomto zařízení nebo jiném majetku, musí být do řídicího systému integrována a společně s ním udržována další zařízení (regulační a bezpečnostní zařízení) nebo systémy (výstražní nebo signalizační systémy), jež upozorní na selhání nebo poruchu regulátoru P20 nebo případně na takový stav upozorní.

Obrázek 1: Technická data

- Tlačítko Reset (v příslušném případě)*
- Ochranný kryt (v příslušném případě)*
- Svorky*
- Otvory pro upevnění*

Obrázek 2: Montáž

Zapojení

| | |
|-----------------------|--|
| ⚠ | VAROVÁNÍ: Před zapojováním zařízení odpojte od zdroje napájení. Jinak by mohlo dojít k úrazu elektrickým proudem nebo poškození zařízení. |
|-----------------------|--|

Veškeré zapojení musí být provedeno oprávněnými osobami a podle místních předpisů. Při použití vícevodivového kabelu musí být na konci kabelu upevněna ochranné pouzdro.

Regulátor musí být správně uzemněn.

Nastavení

Všechny modely regulátoru P20 jsou výrobcem standardně nastaveny. Úprava nastavení může být provedena pomocí speciálního klíče WRN12-1 (k dispozici samostatně).

Ověření instalace

Po provedení instalace dohlédněte na činnost regulátoru během alespoň tří provozních cyklů, a tím ověřte funkčnost všech komponent.

V případě problémů se obra te na dodavatele.

Dansk

LÆS DENNE VEJLEDNING GRUNDIGT FØR INSTALLATION OG GEM DEN TIL SENERE BRUG

Generelle funktioner

P20 er en trykregulator beregnet til at registrere tryk af ikke-korroderende kølemidler.

I henhold til EN 60730 er det en type 1-funktions, indbygget regulator, egnet til overflademontering på en plan overflade og til brug i en normal forureningssituation.

P20 er beregnet til at regulere udstyr under normale arbejdsbetingelser. Hvis der er risiko for, at en driftsforstyrrelse eller fejl i P20 kan medføre unormale arbejdsbetingelser, der kan medføre personskade eller skade på udstyret eller anden ejendom, skal der som en del af regulatorsystemet indbygges og vedligeholdes andet udstyr (begrænsnings- eller sikkerhedsregulatorer) eller systemer (alarm- eller overvågningssystemer) beregnet til at advare eller beskytte mod svigt eller fejl i P20.

Figur 1: Specifikation

- Nulstillingsknap (hvis anvendt)*
- Beskyttelseshætte (hvis anvendt)*
- Terminaler*
- Monteringshuller*

Figur 2: Montering

Ledningsføring

| | |
|-----------------------|--|
| ⚠ | ADVARSEL: Afbryd den fra strømtilførslen, inden ledningsarbejdet udføres, for at undgå eventuelle elektriske stød eller skader på udstyr. |
|-----------------------|--|

Al ledningsføring skal overholde lokale regulativer og må kun udføres af autoriserede teknikere. Når der anvendes flertrådede ledninger, skal der sættes en kabelsko på enden af ledningen. Sørg for, at regulatoren bliver jordet korrekt.

Justering

Alle P20 modeller er indstillet fra fabrikken. Yderligere justeringer kan kun foretages med en speciel nøgle WRN12-1 (skal bestilles separat).

Kontrolprocedure

Inden installationen forlades, skal man køre mindst tre komplette cykler for at sikre sig, at alle komponenter fungerer korrekt. Hvis dette ikke er tilfældet, kontaktes forhandleren.

Norsk

LES DENNE VEILEDNINGEN GRUNDIG FØR INSTALLERING, OG GJEM DEN FOR FREMTIDIG BRUK

Generelle funksjoner

P20 er en trykkontrollenhet beregnet på å føle trykk i ikkekorroderende kjølemidler.

I henhold til EN 60730 er det en type 1-funksjon, med innebygget kontroll som passer for montering på en plan overflate og for bruk under normale forurensningsforhold.

P20 er beregnet for kontroll av utstyr under normale driftsforhold. Der svikt eller funksjonsfeil i P20 kan føre til unormale driftsforhold som kan forårsake personskade eller skade på lokalene eller annen eiendom, må andre apparater (grense- eller sikkerhetskontroller) eller systemer (alarm- eller overvåkingssystemer), beregnet på å varsle om eller beskytte mot svikt eller funksjonsfeil i P20, gjøres del av og vedlikeholdes som en del av kontrollsystemet.

Figur 1: Spesifikasjoner

- Nullstillingsknapp (hvis installert)*
- Beskyttelseshette (hvis installert)*
- Terminaler*
- Monteringshull*

Figur 2: Montering

Kabler

| | |
|-----------------------|---|
| ⚠ | ADVARSEL: For å unngå mulige elektriske stød eller skade på utstyret, må strømforsyningen kobles fra før ledninger kobles til. |
|-----------------------|---|

Alle kabler må være i samsvar med lokale bestemmelser og må monteres av autorisert personale. Bruk et kabelbeslag på enden av kablen når det benyttes mangetrådet kabel. Sørg for at kontrollenheten er forsvarlig jordet.

Justering

Alle P20-modeller kommer forhåndsinnstilt fra fabrikken. Rejustering kan kun foretas med spesialnøkkelen WRN12-1 (må bestilles for seg).

Innkjøringsrutine

For installasjonen overlates til seg selv, bør minst tre fullstendige driftssykluser observeres for å være sikker på at alle komponenter fungerer som de skal. Ta kontakt med leverandøren hvis dette ikke er tilfelle.

Português

LEIA ESTE FOLHA DE INSTRUÇÕES E OS AVISOS DE SEGURANÇA ANTES DE INSTALAR E GUARDAR PARA USO FUTURO

Funcionalidades Gerais

O P20 é um controle de pressão concebido para sentir a pressão de refrigerantes não corrosivos.

O P20 é um controle integrado de tipo 1 adequado para montagem numa superfície plana e utilização numa situação de poluição normal de acordo com a EN 60730.

O P20 serve para controlar equipamento em condições de funcionamento normais. Onde a falha ou avaria do P20 possa provocar uma condição de funcionamento anormal que resulte em lesões pessoais ou danos no equipamento ou propriedade, tem de integrar e manter outros dispositivos (controles de limitação ou segurança) ou sistemas (sistemas de supervisão ou alarme) para avisar ou proteger contra falhas ou avarias do P20 como parte do sistema de controle.

Figura 1: Especificação

- Botão de reinicialização (se aplicável)*
- Tampa de protecção (se aplicável)*
- Terminais*
- Orifícios de montagem*

Figura 2: Montagem

Instalação eléctrica

| | |
|-----------------------|--|
| ⚠ | AVISO: Desligue a corrente eléctrica antes de efectuar as ligações eléctricas para evitar possíveis choques eléctricos ou danos no equipamento. |
|-----------------------|--|

A instalação eléctrica deve estar em conformidade com os códigos locais e tem de ser efectuada por pessoal autorizado.

Quando utilizar fios torcidos, coloque uma manga na extremidade do cabo.

Certifique–se de que o controlo está correctamente ligado à massa.

Ajuste

Os modelos P20 têm uma predefinição de fábrica pré–ajustada. Só pode efectuar o reajuste com uma chave especial WRN12–1 (Tem de encomendar a chave separadamente).

Procedimento de verificação

Observe pelo menos três ciclos de funcionamento completos para se certificar de que todos os componentes estão a funcionar correctamente antes de abandonar a instalação. Se não, contacte o fornecedor.

Suomi

LUE TÄMÄ OHJELEHTINEN ENNEN ASENNUSTA HUOLELLISESTI JA SÄILYTÄ SE MYÖHEMMÄN TARPEEN VARALTA

Yleiset ominaisuudet

P20 on paineensäätölaite, joka havaitsee syövyttämättömien jäähdytysaineiden paineen.

Standardin EN 60730 mukaan se on tyypin 1 toiminnan yhdistetty säätölaite, joka sopii pinta-asennukseen tasopinnalle ja käytettäväksi normaaleissa saasteolosuhteissa.

P20 on tarkoitettu säätölaitteistoon normaaleissa toimintatiloiissa. Jos P20:n virhe tai vika voi aiheuttaa epänormaalin toimintatilán, joka voi johtaa henkilö- tai laitevahinkoihin, säätöjärjestelmään tulee sisällyttää muita laitteita (raja- ja turvasäätimiä) tai järjestelmiä (hälytys- tai valvontajärjestelmiä), jotka varoittavat P20:n virheestä tai suojaavat vialta ja virhetoiminnolta.

Kuva 1: Erittely

- Uudelleenkäynnistyspainike (jos varusteena)*
- Suojakansi (jos varusteena)*
- Liittimet*
- Kiinnitysreiät*

Kuva 2: Asennus

Johdotus

| | |
|-----------------------|--|
| ⚠ | VAROITUS: Irrota laite virtalähteestä ennen johdotusliitosten tekemistä välttääksesi mahdollisen sähköiskun tai laitteiston vaurioitumisen. |
|-----------------------|--|

Kaikki johdotukset tulee tehdä paikallisten määräysten mukaisesti ja ne saa suorittaa vain pätevä henkilö. Jos käytät monisäikeistä johdinta, laita tukiholkki johtimen päähän.

Varmista , että säätölaite on maadoitettu asianmukaisesti.

Kuva 3: Säätö

Kaikissa P20 -malleissa on esiasetetut tehdassäädöt. Uudelleensäätö voidaan tehdä vain erityisellä ruuviavaimella WRN12-1 (tilattava erikseen).

Varmistumenettely

Ennen kuin päätät asennuksen, tarkkaile ainakin kolmen kokonaisen toimintajakson ajan varmistaaksesi, että kaikki komponentit toimivat oikein. Ota muussa tapauksessa yhteyttä myyjään.

Ελληνικά

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΦΥΛΛΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΚΑΙ ΤΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ

Γενικές λειτουργίες

Το P20 είναι στοιχείο ελέγχου πίεσης το οποίο είναι σχεδιασμένο ώστε να ανιχνεύει την πίεση των μη διαβρωτικών ψυκτικών υγρών.

Σύμφωνα με το πρότυπο EN 60730, πρόκειται για έναν ενσωματωμένο μηχανισμό ελέγχου ενέργειας τύπου 1, κατάλληλο για εγκατάσταση σε επίπεδη επιφάνεια και για χρήση σε κανονικές περιπτώσεις μόλυνσης.

Το P20 έχει σχεδιαστεί για να ελέγχει εξοπλισμό κάτω από κανονικές συνθήκες λειτουργίας.

Εάν, λόγω δυσλειτουργίας ή βλάβης του P20, υπάρχει η πιθανότητα να δημιουργηθούν μη αποδεκτές συνθήκες λειτουργίας οι οποίες ίσως προκαλέσουν σωματικές βλάβες ή ζημιά στον εξοπλισμό ή σε άλλα αντικείμενα, τότε θα πρέπει να ενσωματωθούν στο σύστημα ελέγχου και να συντηρούνται ως τμήμα του σύσκευés (περιοριστικές ή ασφαλείας) ή συστήματα (συναγερού ή παρακολούθησης) με σκοπό την προειδοποίηση ή την προστασία από δυσλειτουργία ή ζημιά.

Εικόνα 1: Προσδιορισμός

- Κουμπί επαναφοράς (αν εφαρμόζεται)*
- Προστατευτικό κάλυμμα (αν εφαρμόζεται)*
- Ακροδέκτες*
- Οπές στήριξης*

Εικόνα 2: Στερέωση

Καλωδίωση

| | |
|-----------------------|--|
| ⚠ | ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΪΗΣΗ: Προτού γίνουν οι συνδέσεις, αποσυνδέστε το μηχανισμό από την παροχή ρεύματος προκειμένου να αποτραπεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας ή βλάβης στον εξοπλισμό. |
|-----------------------|--|

Η καλωδίωση όλου του πρέπει να συμμορφώνεται τοπικούς κανονισμούς και πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από εξουσιοδοτημένο προσωπικό. Όταν χρησιμοποιείτε multi-πολύκλιωνα καλώδια εφαρμόσει ένα καλώδιο συνδετήρα καλωδίων στο άκρο του καλωδίου.

Βεβαιωθείτε ότι ο μηχανισμός ελέγχου είναι σωστά γειωμένος.

Εικόνα 3: Προσαρμογή

Όλα τα μοντέλα P20 διαθέτουν προκαθορισμένη εργοστασιακή ρύθμιση. Η αλλαγή της εργοστασιακής ρύθμισης μπορεί να πραγματοποιηθεί μόνο με ένα ειδικό κλειδί WRN12-1 (για το οποίο πρέπει να γίνει ξεχωριστή παραγγελία).

Διαδικασία επαλήθευσης

Πριν πραγματοποιήσετε έξοδο από την εγκατάσταση, παρατηρήστε τουλάχιστον τρεις πλήρεις λειτουργικούς κύκλους, προκειμένου να βεβαιωθείτε ότι όλα τα στοιχεία λειτουργούν σωστά. Σε αντίθετη περίπτωση, επικοινωνήστε με τον πάροχο.

European Single Point of Contact:

JOHNSON CONTROLS
WESTENDHOF 3
45143 ESSEN
GERMANY

NA/SA Single Point of Contact:

JOHNSON CONTROLS
507 E MICHIGAN ST
MILWAUKEE WI 53202
USA

APAC Single Point of Contact:

JOHNSON CONTROLS
C/O CONTROLS PRODUCT MANAGEMENT
NO. 22 BLOCK D NEW DISTRICT
WUXI JIANGSU PROVINCE 214142
CHINA